| OQPC 09: Assurance of Organic Integrity of Aquaculture Animals *Garantía de la Integridad Orgánica de los Animales de Acuicultura* | | Regulation (EU) 2018/848; 2021/1165  CAN/CGSB-32.310; 32.311 and 32.312 |
| --- | --- | --- |
| 1. **IN-CONVERSION/TRANSITION & NON-ORGANIC PRODUCT *PRODUCTOS EN-CONVERSIÓN / EN-TRANSICIÓN Y NO ORGÁNICOS***   Does this entity produce in-conversion/in-transition and/or non-organic products? *¿Esta entidad tiene productos en período de conversión/de transición y/o no orgánicos?*  Yes/*Si*  No  **If no, go to next section. If yes, answer questions below.  *Si contesta no, siga a la siguiente sección. Si contesta si, continue con las siguientes preguntas:***   1. Complete table below *Complete la table a continuación*:  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **In-Conversion/ In-Transition**  ***En período de conversión / Transición*** | | **Non-organic**  ***No orgánico*** | | | **Species**  ***Especie*** | **Production union location *Ubicación de la uidad de producción*** | **Species**  ***Especie*** | **Production union location *Ubicación de la unidad de producción*** | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  1. Which separation measures were used to ensure organic, in-conversion/in-transition and non-organic production units are adequately separated? ¿*Cómo garantiza que las unidades de producción orgánica, en período de conversión/de transición y no orgánica están adecuadamente separadas?* | | |
| 1. Describe your practices to prevent commingling of organic, in-convertion/in-transition and non-organic products *Describa sus medidas de precaución para evitar la mezcla de productos orgánicos, en-conversión/en-transición y no orgánicos*: | | |
| 1. How do you segregate organic and conventional production inputs? ¿*Cómo separa los insumos que utiliza en producción orgánica y no orgánica?* | | |
| 1. **SUBCONTRACTED ACTIVITIES / *ACTIVIDADES SUBCONTRATADAS***   Are any activities conducted while the organic products are under your responsibility, such as cleaning of culture structures or transportation of live animals?  *¿Se subcontratan actividades como limpieza de estructuras de cultivo o transporte de animales vivos, mientras los productos orgánicos están bajo la responsabilidad de su entidad?*  Yes/Si  No  **If no, go to the next section. If yes, answer questions below.  *Si contesta no, siga a la siguiente sección. Si contesta si, continue con las siguientes preguntas***   1. Are those companies informed of the organic regulation requirements? *¿Las compañías subcontratas están informadas de los requerimientos orgánicos?*  Yes/Si  No Attach affidavits and/or letters affirming contracted service providers accept to follow the organic requirements.  *Envie carta o contrato con las compañías aceptando los requisitos orgánicos*  **Attached / *Adjunto*** 2. If subcontracting, complete the table below  *Si subcontrata complete la siguiente tabla*:  |  |  |  | | --- | --- | --- | | **Service subcontracted**  ***Servicio subcontratado*** | **Company name**  ***Nombre de la compañía*** | **Where service is provided**  **D*ónde se realiza el servicio*** | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | |  |  |  | | | |
| 1. **EQUIPMENT & TOOLS / EQUIPOS Y UTENSILIOS** 2. Describe procedures to prevent contamination and commingling from tools and equipment that may be shared with nonorganic production, including equipment owned by contracted service providers (e.g. harvest tools).   *Describa los procedimientos para prevenir la contaminación y la mezcla de equipos o utensilios que pueden compartirse con la producción no orgánica, incluidos los equipos propiedad de proveedores de servicios contratados (por ejemplo, utensilios de recolección).*   |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | **Equipment, Tool Name**  ***Nombre del equipo o utensilio*** | **Owned/ Rented/ Contract**  ***Propio/ Alquilado/Contratado*** | **When is it used**  ***Cuándo se usa*** | **How is equipment/ tool cleaned/purged prior to use in organic production*?***  ***¿Cómo se limpia el equipo, utensilio antes de su uso en la producción orgánica?*** | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  | |  |  |  |  |  1. How is equipment and tool cleaning/purging documented? *¿Cómo se documenta la limpieza/purga de equipos y utensilios?* | | |
| 1. Are all equipment and tools maintained so that fuel, oil and hydraulic fluid do not leak? *¿Se le da mantenimiento a todos los equipos de manera que no haya fugas de combustible, ni ningún químico?   Yes/Si  No  N/A. No corresponde* | | |
| 1. **HARVEST & POST-HARVEST PREPARATIOIN ON-SITE**   ***COSECHA & ACTIVIDADES DE PREPARACIÓN POSCOSECHA***   1. When does your entity ownership of animals/products pass to a different legal entity? *¿Cuándo pasa la propiedad de su entidad sobre los animales y/o sus productos a otra entidad legal?*  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | On-site after harvest *En el sitio después de la cosecha* | On-site after post-harvest *En el sitio después de las actividades poscosecha* | At the processing plant *En la planta de proceso* | Other / *Otro:* |  1. How are organic animals harvested?  By hand  Mechanical  other, describe *Cómo se cosecha?  Manual  En forma mecánica  otro, describa:* 2. Who provides equipment, utensils and material used during harvest and post-harvest? *¿Quién suministra los equipos, utensilios y materiales (incluyendo el hielo) utilizados durante el transporte?*  |  |  |  | | --- | --- | --- | | Your own entity (complete section C) *Su entidad (cumplimiente la sección C)* | Subcontracted *Subcontrata* | Entity receiving the animals *La entidad que recibe los animales* | | Processing plant *Planta para el procesamiento* | Others, explain / Otros, explique: | |  1. What are your post-harvest preparation activities **on-site**? Check all that apply.  *¿Cuáles son las actividades de preparación poscosecha del producto que realiza en el mismo sitio de cultivo? Marque todas las que correspondan*  N/A/ *No corresponde*  |  |  |  |  | | --- | --- | --- | --- | | Slaughtering  *Sacrificio* | Washing  *Lavar* | Chilling  *Enfriar/Congelar* | Other / O*tras:* |  1. If engaging in any **on-site** preparation activities, describe *Si realiza alguna actividad de preparación* ***en el mismo sitio de cultivo****, descríbala:* | | |
| 1. Do you send any organic products to an off-site operation managed by your entity for cleaning, packing, labeling, or storage prior to sale?  *¿Envía el producto orgánico a una operación externa administrada por su entidad para su limpieza, empaque, etiquetado o almacenamiento antes de la venta?* Yes*/Si* No If yes, list off-site handling or storage facilities on **OSP 1: General Application**   *Si contesta si, enumere todas esas instalaciones en el* ***PSO 1 Solicitud General***   1. Do you use ice to pack your product? *Utiliza hielo para empacar su producto?*  Yes/Si  No 2. If yes, where do you obtain the ice?  Si contesta si, ¿de dónde obtiene el hielo? 3. How you guarantee the ice has not been in contact with prohibited substances?  *¿Cómo garantiza que el hielo no ha estado en contacto con sustancias prohibidas?* | | |
| 1. **SANITATION / DESINFECCIÓN**  N/A/ *No corresponde* 2. Describe how post-harvest equipment and organic contact surfaces are cleaned and sanitized.  *Describir cómo se limpian y desinfectan los equipos poscosecha y las superficies de contacto orgánico.* | | |
| 1. Do you use cleaners and/or sanitizers on equipment or contact surfaces? *¿Utiliza productos de limpieza y/o desinfectantes en equipos o superficies de contacto?*  No  Yes/Si    1. If yes, how do you ensure that organic food contact surfaces are free of sanitizer/cleaner residues? *Si contesta si, ¿cómo garantiza que las superficies en contacto con productos orgánicos estén libres de residuos de desinfectantes/ productos de limpieza?*   Use a rinse procedure, describe *Se realiza un protocolo de enjuague, describa:*        Residue testing (indicate type) *Se realiza una prueba de residuos, describa:*        Other, describe *Otro, describa:* | | |
| 1. Do you use water to wash products? *¿Utiliza agua para lavar sus productos?*  Yes/Si  No    1. If yes, how do you ensure the water is potable? *Si contesta si, ¿cómo se asegura de que el agua sea potable?* | | |
| * 1. Do you add any substances to the water that contacts organic products? *¿Agrega alguna sustancia al agua que entra en contacto con los productos orgánicos?*  Yes/Si  No   List all materials on sanitation Inputs used in **OQP Animal Production Inputs** *Detalle todos los desinfectantes en el* ***OQP Insumos para la Acuicultura Animal*** | | |
| 1. **TRANSPORTATION / *TRANSPORTE***  *No corresponde* 2. Who provides equipment, utensils and material (including ice) used for transportation? *¿Quién suministra los equipos, utensilios y materiales (incluyendo el hielo) utilizados durante el transporte?*  |  |  |  | | --- | --- | --- | | Your own entity (complete section C) *Su entidad (cumplimiente la sección C)* | Subcontracted *Subcontrata* | Entity receiving the animals *La entidad que recibe los animales* | | Processing plant *Planta para el procesamiento* | Others, explain / Otros, explique: | |  1. Do you maintain ownership of the animals during transportation?  *¿Su entidad mantiene la propiedad de los animales durante el transporte?*   Yes/Si  No   **If yes**, answer following questions: ***Si contesta si****, complete las siguientes preguntas*   1. Describe how organic products are transported *Describir en detalle cómo se transportan los productos orgánicos*: | | |
| 1. Are organic products transported in the same vehicle as conventional products at the same time?  *¿Los productos orgánicos se transportan en el mismo vehículo que los convencionales al mismo tiempo?*   Yes/Si  No    1. If yes, please describe how you avoid mixing organic and conventional products during transportation *Si contesta si, describa cómo evita la mezcla de producto orgánico y convencional durante el transporte:* | | |
| 1. What additional steps are taken to protect the integrity of organic products during transportation?  *¿Qué precauciones adicionales se toman para proteger la integridad de los productos orgánicos durante el transporte?*  |  |  | | --- | --- | | transport is dedicated organic  *Transporte exclusivo orgánico* | transport units are inspected prior to loading  *Unidades de transporte son revisada antes de* *estibar* | | clean shipping affidavits  *Comprobante de despacho limpio* | clean out of transport prior to loading  *Limpieza del vehículo antes de la carga* | | letter with shipping company stating organic requirements *Carta o contrato con la compañía de transporte aceptando los requisitos orgánicos* | other, specify / *otro, describa* | | | |
| 1. **MARKETING.** Use the table below to describe how your operation markets organic and/or non-organic products. ***MERCADEO*** *Utilice la siguiente tabla para describir cómo su operación comercializa productos orgánicos y/o no orgánicos.* | | |
| **Marketing outlet(s)**  ***Medios de comercialización*** | **List any nonorganic products *Enumere productos no-orgánicos***  *No corresponde* | |
| Wholesale *Venta al por mayor* |  | |
| Direct Market (specify below) *Venta directa al consumidor (detalle abajo)* |  | |
| On-line sales (provide URL) Venta en linea (dirección URL): |
| Social media (specify) Redes sociales (indique): |
| Other (specify) Otro, (describa): |
| 1. If your operation sells non-organic crops, how do you prevent commingling and the misrepresentation of non-organic animals and animal products as organic?   *Si su operación vende productos no orgánicos, ¿cómo evita la tergiversación en sus medios de comercialización de que animales y productos de animales no orgánicas sean confundidas con orgánicas?* N/A *No corresponde* | | |